

## EIC5

Cassa di fondazione per attuatore interrato HIDDY 350A

### Preparazione cementazione cassa

- Eseguire una buca nel terreno vicino al pilastro (Fig. 1).
- Predisporre sul fondo del cassonetto un tubo Ø 50 mm in PVC per lo scarico dell'acqua e su un lato un tubo Ø 32 mm di tipo isolante flessibile pesante per l'uscita dei cavi elettrici (utilizzare i fori del lato interno dell'apertura cancello) (Fig. 4).
- LA GIUNZIONE DEI CAVI DEVE AVVENIRE** all'interno di una scatola di derivazione stagna posta **ALL'ESTERNO DELLA CASSA DI FONDAZIONE**, murata o fissata ad un'altezza minima di sicurezza e dovrà garantire il rispetto delle norme.
- Con una livella posizionare la cassa di fondazione in modo che il filo superiore del coperchio corrisponda al piano finito del pavimento.
- L'asse del perno della cassa deve corrispondere perfettamente all'asse del cardine.
- **Per EIM2, EIM2.24 (apertura max 110°):**  
**Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente paralleli al cancello quando è CHIUSO (Fig. 4).**
- **Per EIM2.180 (apertura max 180°):**  
**Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente perpendicolari al cancello quando è CHIUSO (Fig. 5).**
- Ingrassare accuratamente il perno della cassa di fondazione. Appoggiare la sfera (A) ed inserire la leva di traino (B) dopo aver fissato lo sblocco scelto (Fig. 2).
- Inserire il piatto dell'attacco cancello (C) tramite il suo perno nella leva di traino (Fig. 3).
- Posizionare l'anta del cancello tra il cardine superiore e il piatto dell'attacco cancello (il cardine e il perno del piatto dell'attacco cancello dovranno essere perfettamente in asse tra loro).
- Saldare accuratamente il piatto dell'attacco cancello all'anta.
- Inserire i dadi a gabbietta per il fissaggio del coperchio nelle apposite sedi ricavate nella cassa di fondazione.

Foundation box for HIDDY 350A underground actuator

### Prepare the cementation of the box

- Excavate a trench next to the pillar (Fig. 1).
- On the bottom of foundation box a 50 mm Ø pipe should be fitted to drain water. On one side of the box another pipe 32 mm Ø should be fitted. Pipe should be flexible, sturdy and insulated type, to let out electrical wiring (use holes on internal side of gate opening) (Fig. 4).
- ENSURE THAT THE CABLE JOINTS ARE MADE** inside a sealed junction box **OUTSIDE THE HIDDY BOX** (The junction box can be built-in to the wall or surface mounted, positioned at a safe height and must comply with the relevant standards).
- Use a level to position the box so that the upper edge of the cover corresponds with the finished floor level.
- The centreline of the pintles must be perfectly in line with the centreline of the operating arm mounting shaft.
- **For EIM2, EIM2.24 (max opening 110°):**  
**Cement in the foundation box, making sure that the short sides are perfectly parallel with the gate when it is CLOSED (Fig. 4).**
- **For EIM2.180 (max opening 180°):**  
**Cement in the foundation box, making sure that the short sides are perfectly perpendicular to the gate when it is CLOSED (Fig. 5).**
- Make sure that the pivot of foundation box is well greased. Lay down the ball (A) end insert drive rod (B) after fitting release system (picture 2).
- Fit gate bracket plate (C) through its pivot in the drive rod (picture 3).
- Place gate leaf between upper hinge and plate of gate bracket (**hinge and pivot of gate bracket plate should be perfectly aligned**).
- Weld carefully bracket plate on the leaf.
- Insert the bolts for cover fixing in places cut into the foundation box.

Caisse de fondation pour actuateur souterrain HIDDY 350A

### Preparer la scellement du caisson

- Excécuter une fosse dans le sol, au ras du pilier (Fig. 1).
- Préparer sur le fond du caisson un tuyau diam. 50 mm en PVC pour le déchargement de l'eau et sur un côté un tuyau diam. 32 mm de genre isolant, flexible, lourd pour la sortie des câbles électriques (Utiliser les trous du côté interne de l'ouverture de la grille) (Fig. 4).
- LA JONCTION DES CABLES DOIT ARRIVER** à l'intérieur d'une boîte de dérivation étanche, placée **A L'EXTERIEUR DE LA CAISSE DE FONDAZIONE**, murée ou fixée à une hauteur minimum de sécurité et doit assurer le respect des règles.
- A l'aide d'un niveau, positionner le caisson de façon à ce que le fil supérieur du couvercle corresponde au plan fini du sol.
- L'axe des gonds doit correspondre parfaitement à l'axe de l'arbre porte-levier d'entraînement.
- **Pour EIM2, EIM2.24 (ouverture maxi 110°) :**  
**Cimenter la caisse de fondation en s'assurant que ses côtés les plus courts sont parfaitement parallèles au portail lorsque celui-ci est FERMÉ (Fig. 4).**
- **Pour EIM2.180 (ouverture maxi 180°) :**  
**Cimenter la caisse de fondation en s'assurant que ses côtés les plus courts sont parfaitement perpendiculaires au portail lorsque celui-ci est FERMÉ (Fig. 5).**
- Graisser soigneusement le pivot de la caisse de fondation. Mettre la sphère (A) et insérer le levier de remorquage (B) après avoir fixé le déblocage choisi (Fig. 2).
- Insérer le plateau de la fixation grille (C) par son pivot dans le levier de remorquage (Fig. 3).
- Mettre en position le volet de la grille entre le fond supérieur et le plateau de la fixation grille (**le fond et le pivot du plateau de la fixation grille devront être parfaitement en axe d'entre eux**).
- Souder soigneusement le plateau de la fixation grille à la porte.
- Insérer les boulons pour fixer le couvercle dans des endroits coupés dans la caisse de fondation.

Caja de fundacion para actuador subterráneo HIDDY 350A

### Preparación del encementado de la caja

- Hacer una fosa en la tierra al lado de la columna (Fig. 1).
- Preparar en el fondo del contenedor un tubo Ø 50 mm en PVC de escape para agua y, en un lado, un tubo Ø 32 mm aislante flexible pesado para la salida de los cables eléctricos (utilizar los agujeros del lado interior de abertura hoja) (Fig. 4).
- LAS UNIONES DE LOS CABLES TIENEN QUE HACERSE** al interno de una caja de tipo impermeable colocada **AL EXTERIOR DE LA CAJA DE CEMENTACIÓN**, encementada o fijada a una altura mínima de seguridad y tendrá que garantizar el respeto de las normas.
- Con un nivel posicionar la caja de modo que el bordo superior de la tapa corresponde al plano acabado del suelo.
- Los ejes del perno de la caja tienen que corresponder perfectamente con el eje del quicio.
- **Para EIM2, EIM2.24 (apertura máxima 110°):**  
**Sujete la caja de cimentación con mortero de cemento asegurándose de que los lados más cortos sean perfectamente paralelos a la cancela cuando está CERRADA (Fig. 4).**
- **Para EIM2.180 (apertura máxima 180°):**  
**Sujete la caja de cimentación con mortero de cemento asegurándose de que los lados más cortos sean perfectamente perpendiculares a la cancela cuando está CERRADA (Fig. 5).**
- Engrasar con cuidado el perno de contenedor de fundación. Apoyar la bola (A) e introducir la palanca de remolque (B) después de fijar el bloqueo elegido (Fig. 2).
- Introducir el plato de la fijación de hoja (C) a través de su pernio en la palanca de remolque (Fig. 3).
- Posicionar la hoja de la puerta entre el fundamento superior y el plato de la fijación de hoja (**fundamento y pernio de plato de fijación de hoja tienen que estar perfectamente en eje entre si**).
- Soldar con cuidado el plato de fijación de hoja a la hoja.
- Insertar los tornillos para sujetar la tapa en lugares corte en la caja de cementación.

Grundschatel für Untergrundantrieb HIDDY 350A

### Bereiten Sie die Zementierung des Gehäuse vor

- Die Grube im Boden an der Kante des Pfeilers (Abb. 1).
- Am Boden vom Kasten ein Rohr Ø 50 mm aus PVC für den Abfluss vorbereiten, und auf einer Seite ein Nichtleiter-Rohr Ø 32 mm Typ "biegsam schwer" für Kabelabgang (bitte die internen Löcher von Toröffnung benutzen) (Abb. 4). Diese Abzweigdose, die den einschlägigen Vorschriften entsprechen muß, kann entweder unter Putz angebracht oder außen befestigt werden; dabei muß eine Mindest-Sicherheitshöhe eingehalten werden.
- Den Kasten mit Hilfe einer Wasserwaage so positionieren, daß die obere Kante des Deckels mit der fertigen Bodenfläche zusammenfällt.
- Die Achse der Angelzapfen muß perfekt mit der Achse der Zughebelwelle übereinstimmen.
- **Bei EIM2, EIM2.24 (max. Öffnungswinkel 110°):**  
**Den Fundamentkasten einzementieren und dabei sicherstellen, dass die kürzeren Seiten genau parallel zum GESCHLOSSENEN Tor ausgerichtet sind (Abb. 4).**
- **Bei EIM2.180 (max. Öffnungswinkel 180°):**  
**Den Fundamentkasten einzementieren und dabei sicherstellen, dass die kürzeren Seiten genau lotrecht zum GESCHLOSSENEN Tor ausgerichtet sind (Abb. 5).**
- Den Bolzen von Fundamentgehäuse sorgfältig schmieren. Die Kugel (A) legen, und den Zughebel (B) einsetzen, nachdem man die gewählte Lösung fixiert hat (Abb. 2).
- Den Flachstahl von Torkupplung aufstellen (**der Stützapfen und der Bolzen vom Torkupplungsfachstahl müssen perfekt gegeneinander in Achse sein**).
- Den Flachstahl von Torkupplung sorgfältig auf den Flügel löteten.
- Setzen Sie die Schrauben zur Befestigung der Abdeckung an Orten, in das Fundament Fall geschnitten.

Κουτί εγκιβωτισμού για ενδοδαπέδιο εκκινητή HIDDY 350A

### Προετοιμασία τσιμεντώσης κουτιού

- Ανοίξτε έναν λάκκο στο έδαφος κοντά στην κολώνα (εικ. 1).
- Τοποθετήστε στο κάτω μέρος του κιβωτίου έναν σωλήνα Ø 50 mm από PVC για την εξαγωγή του νερού και στη μία πλευρά έναν ανθεκτικό, εύκαμπτο, μονωτικό σωλήνα Ø 32 mm για την έξοδο των ηλεκτρικών καλωδίων (χρησιμοποιήστε τις σπές της εσωτερικής πλευράς του ανοίγματος της καγκελόπορτας) (εικ. 4). **Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ** στο εσωτερικό ενός στεγανού κουτιού διακλάδωσης που βρίσκεται **ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ ΕΓΚΙΒΩΤΙΣΜΟΥ**, τοποθετημένο στον τοίχο ή στερεωμένο σε ελάχιστο ύψος ασφαλείας σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Με ένα αλφάδι, τοποθετήστε το κουτί εγκιβωτισμού με τέτοιο τρόπο, ώστε το πάνω άκρο του καλύμματος να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το τελειωμένο δάπεδο.
- Ο άξονας του πείρου του κιβωτίου πρέπει να αντιστοιχεί απόλυτα στον άξονα του μεντεσέ.
- **Για τους μηχανισμούς EIM2, EIM2.24 (μέγ. άνοιγμα 110°):**  
**Τσιμεντώστε το κουτί εγκιβωτισμού φροντίζοντας οι μικρές πλευρές του να είναι απόλυτα παράλληλες με την καγκελόπορτα όταν είναι ΚΛΕΙΣΤΗ (Εικ. 4).**
- **Για τον μηχανισμό EIM2.180 (μέγ. άνοιγμα 180°):**  
**Τσιμεντώστε το κουτί εγκιβωτισμού φροντίζοντας οι μικρές πλευρές του να είναι απόλυτα κατακόρυφες με την καγκελόπορτα όταν είναι ΚΛΕΙΣΤΗ (Εικ. 5).**
- Γρασάρετε προσεκτικά τον πείρο του κουτιού εγκιβωτισμού. Τοποθετήστε τη σφαίρα (Α) και εισάγετε το μοχλό κίνησης (Β) αφού στερεώσετε την επιλεγμένη διάταξη απασφάλισης (Εικ. 2).
- Εισάγετε την πλάκα σύνδεσης της καγκελόπορτας (C) μέσω του πείρου στο μοχλό κίνησης (Εικ. 3).
- Τοποθετήστε το φύλλο της καγκελόπορτας ανάμεσα στον πάνω μεντεσέ και την πλάκα σύνδεσης της καγκελόπορτας (**ο μεντεσές και ο πείρος της πλάκας σύνδεσης της καγκελόπορτας πρέπει να είναι απόλυτα ευθυγραμμισμένοι μεταξύ τους**).
- Συγκολλήστε με ακρίβεια την πλάκα σύνδεσης της καγκελόπορτας στο φύλλο.
- Εισάγετε τα τετράγωνα παξιμάδια για να στερεώσετε το κάλυμμα στις ειδικές υποδοχές που υπάρχουν στο κουτί εγκιβωτισμού.

EIC5

